

La Vall de Llémèna

Les ermites de Sant Cebrià i de Bell-lloc



Mancomunitat de la Vall de Llémèna
 Av. Girona, 33, 17150 Sant Gregori
 Tel. 972 428 300
 info@valldellemena.cat
 www.valldellemena.cat

Disseny: VANGUARD

Centre BTT / Centro BTT / MB / VTT Centre	Sortida / Salida / Start / Sortie	Font / Fuente / Fountain / Fontaine	Prehistòria / Prehistoria / Prehistory / Préhistoire	Mirador / Viewpoint / Vues	CAP / First aid center
Allotjament / Alojamiento / Accommodation / Hébergement	Paisatge / Paisaje / Landscape / Paysage	Arqueologia / Archeology / Archéologie	Ermita / Hermitage / Ermitage	Volcà / Volcán / Volcano / Volcan	Hospital / Hôpital
Castell / Castillo / Castle / Château	Molí / Molino / Mill / Moulin	Monestir / Monasterio / Monastery / Monastère	Església / Iglesia / Church / Église	Restaurant / Restaurante	Parc / Parque / Child park / Parc des enfants

RUTA 08: LES ERMITES DE SANT CEBRIÀ I DE BELL-LLOC

- **PUNT DE SORTIDA:** Carrer de les Escoles (Sant Esteve de Llémèna)
- **PUNT D'ARRIBADA:** Carrer de les Escoles (Sant Esteve de Llémèna)
- **LONGITUD:** 4 km
- **DURADA:** 1 h 20 min
- **DESNIVELL:** 179 metres
- **GRAU DE DIFICULTAT:** moderat
- **SENYALITZACIÓ:** direccionals verds

DESCRIPCIÓ

L'itinerari s'inicia al nucli de Sant Esteve de Llémèna. Podem estacionar el vehicle al carrer de les Escoles, a prop del parc infantil, i des d'aquí travessar a l'altra banda de la carretera principal Gi-531, just davant de la fàbrica de pernils. Seguim el carrer que puja per la dreta de la fàbrica i que poc després es converteix en una pista forestal. Continuem per aquesta pista durant 1,8km seguint els senyals i fins a trobar un corriol a mà dreta que travessa el bosc i que ens indica l'ermita de Bell-lloc. En aquest punt podríem continuar recte fins al restaurant del Siubès, des d'on també es pot fer la ruta passant per la roca del Barret, però nosaltres agafem el corriol de la dreta cap a Bell-lloc. Un cop visitada l'ermita, continuem (300 metres) pel corriol que a través d'un bosc frondós i humit ens porta fins a l'ermita de Sant Cebrià. Continuem baixant pel bosc de la costa de la roca del barret durant mig quilòmetre fins a arribar a un camí més ample. Si continuem a l'esquerra per la pista anem fins a la Roca del Barret, però nosaltres girem a la dreta i anem a sortir a la carretera principal. Travessem a l'altra banda i seguim el camí que dona la volta a la Planta (espai d'acampada) i que està senyalitzat amb la ruta del "Camí de Llémèna". Continuem tot recte seguint els senyals i alternant tram de carretera i de camí fins a arribar a Sant Esteve de Llémèna i al punt d'inici.

LLOCS D'INTERÈS: Ermita de Sant Cebrià, ermita de Bell-lloc, poble de Sant Esteve de Llémèna, panoràmiques de Rocacorba, la serra de Finestres i la cinglera de Rocafesa

RUTA 08: ERMITAS DE SANT CEBRIÀ Y DE BELL-LLOC

- **PUNTO DE SALIDA:** Calle de Les Escoles (Sant Esteve de Llémèna)
- **PUNTO DE LLEGADA:** Calle de Les Escoles (Sant Esteve de Llémèna)
- **LONGITUD:** 4 Km
- **DURACIÓN:** 1 h 20 min
- **DESNIVEL:** 179 metros
- **GRADO DE DIFICULTAD:** moderado
- **SEÑALIZACIÓN:** direccionales verdes

DESCRIPCIÓN

El itinerario se inicia en el núcleo de Sant Esteve de Llémèna. Podemos estacionar el vehículo en la calle de "Les Escoles", cerca del parque infantil, y desde ahí cruzar al otro lado de la carretera principal Gi-531, justo delante de la fábrica de jamones. Seguimos la calle que sube por la derecha de la fábrica y que poco después se convierte en una pista forestal. Continuamos por esta pista durante 1,8km siguiendo las señales y hasta encontrar un sendero a mano derecha que atraviesa el bosque y que nos indica la ermita de Bell-lloch. En este punto podríamos continuar recto hasta el restaurante del Siubès, desde donde también se puede realizar la ruta pasando por la roca del Barret, pero nosotros tomamos el sendero de la derecha hacia Bell-lloch. Una vez visitada la ermita, continuamos por el sendero que recorre un bosque frondoso y húmedo durante unos 300 metros llevándonos hasta la ermita de Sant Cebrià. Continuamos descendiendo por el bosque de la costa de la roca del Barret durante medio quilómetro hasta llegar a un camino más ancho. Si giramos a la izquierda por la pista llegaríamos hasta la Roca del Barret (vistas panorámicas), pero nosotros giramos a la derecha y salimos a la carretera principal. Cruzamos al otro lado y proseguimos por el camino que da la vuelta a la Planta (espacio de acampada) y que está señalizado com ruta del "Camí de Llémèna". Continuamos recto siguiendo las señales y alternando tramos de carretera y de sendero hasta llegar a Sant Esteve de Llémèna y al punto de inicio de la ruta.

LUGARES DE INTERÉS: Ermita de Sant Cebrià, ermita de Bell-lloc, pueblo de Sant Esteve de Llémèna, panorámicas de Rocacorba, la sierra de Finestres y el peñasco de Rocafesa.

ROUTE 08: THE CHESTNUT FOREST OF THE SIUBÈS AND THE HERMITAGES OF SANT CEBRIÀ AND BELL-LLOC

- **START:** "Les Escoles" street (Sant Esteve de Llémèna)
- **END:** "Les Escoles" street (Sant Esteve de Llémèna)
- **DISTANCE:** 4 km
- **DURATION:** 1h 20 min
- **ELEVATION:** 179 meters
- **DIFFICULTY:** moderate
- **DIRECTIONS:** green directional signs

DESCRIPTION

The itinerary begins in the center of Sant Esteve de Llémèna. You can park the car on the street "Les escoles", near the playground, and from there cross the main road Gi-531 on the other side, just in front of the ham factory. Follow the street that goes up to the right of the factory and that soon turns into a forest track. Continue along this trail following the signs for 1,8km until you find a path on the right that pass through the forest and indicates the hermitage Bell-lloch. At this point you could go straight to the restaurant of the Siubès, from where you can also make the itinerary passing the Barret Rock, but take the path on the right towards Bell-lloch. Once visited the hermitage, continue along the path that runs through a leafy and humid forest leading you to the hermitage of San Cebrià. Follow the path down for 0,5km descending by the forest of "La Costa de la Roca del Barret" until you arrive at a wider track. If you turn left along the track you would reach the Barret Rock (panoramic views), but you must turn right and exit onto the main road Gi-531. Cross to the other side and take the path that goes around the Planta (camping area), which is signposted as "Camí de Llémèna" route. Continue straight following the signs and alternating sections of road and footpath until reaching the village of Sant Esteve de Llémèna and the starting point of the route.

ATTRACTIONS: Hermitage of Sant Cebrià, Bell-lloch chapel, village of Sant Esteve de Llémèna, panoramic of Rocacorba, Finestres Mountains and Rocafesa cliff.

ROUTE 08: LES CHAPELLES SANT CEBRIÀ ET BELL-LLOC

- **POINT DE DÉPART:** Rue « Les Escoles » à Sant Esteve de Llémèna
- **POINT D'ARRIVÉE:** Rue « Les Escoles » à Sant Esteve de Llémèna
- **LONGUEUR:** 4 km
- **DURÉE:** 1 heure et 20 minutes
- **DÉNIVELLÉE:** 179 mètres
- **DEGRÉ DE DIFFICULTÉ:** moyen
- **SIGNALISATION:** panneau directionnel vert

DESCRIPTION

L'itinéraire démarre dans le village de Sant Esteve de Llémèna. Vous pouvez garer la voiture dans la rue "Les Escoles", près de l'aire de jeux, et de là, traverser de l'autre côté de la route principale Gi-531, juste à côté de l'usine de jambon. Suivez la route qui monte vers la droite de l'usine et qui devient un chemin de terre peu de temps après. Continuez dans ce chemin (1,8km) et suivez les indications jusqu'à ce que vous trouviez un sentier à droite qui mène à l'ermitage de Bell-lloch. À ce stade, vous pourriez aller directement au restaurant Siubès, où vous pouvez également faire l'itinéraire à travers la roche du Barret, mais vous devez tourner à droite en suivant le sentier de Bell-lloch. Après la visite de la chapelle, poursuivez le long du chemin à travers d'une forêt qui vous emmène à l'ermitage de Sant Cebrià. Descendez par la forêt « Costa de la roca de Barret » (une demi-kilomètre) pour atteindre une piste de forêt plus large. Si vous tournez à gauche le long de la piste, vous arriveriez au Rocher de Barret (vues panoramiques), mais vous devez tourner à droite pour rejoindre la route principale Gi-531. Traversez de l'autre côté de la route et continuez le long du sentier qui va autour de la « Planta » (aire de camping) et qui est balisé comme "Camí de Llémèna". Suivez le chemin tout droit en suivant les panneaux vers Sant Esteve de Llémèna et jusqu'au point de départ de l'itinéraire.

SITES À VISITER: la chapelle Sant Cebrià, la chapelle Bell-lloch, le village de Sant Esteve de Llémèna, la vue panoramique de Rocacorba, les montagnes de Finestres et les parois rocheuses de Rocafesa.

